▲雲埠致公堂鳴謝經費芳名列后

振華聲劇社卅元　梅　均拾五元　黑婦美布五元
鄭忠梅　馬瑞杏女士　馬瑞驂　各貳元五
余盛　羅玉盛　昌　隆　吳歷均　陳賢煥　羅俊焯
張　旺　馬軒本　各貳元
鄭厚滋　曾　嵩　林顯燧　蔣二妹女士　陳丹桂女士
鄧雲章　歐陽成　鄭　炳　陳青妖　鄭　爛　黃華燦
盧彪　岑永和　林筱唐　關惠芳女士　鄭彬光　彭木
蔣二妹女士　陳宏祥　各壹元五
徐　永　林舉惇　林　南　張　遠　張　福　黃增業
唐卅珠　黃榛　雷　良　吳　明　梁廷袞　李來百
吳其　劉希禎　周兆文　李　培　梁　吉　林　理
馬光遇　謝　榮　麥　久　劉孔止　張泗和　伍大成
林文合　徐　洛　鄧德恩　馬立暖　梁灼南　岑家振
鄭鴻儒　陳　德　林　相　各壹元
林　樹　李矩循　馬智公　李其銘　蔣　德　譚基時
余濃和　余　盛　雷　良　麥　文　甄明垣　馬福平
馬廣成　周　相　林　瓊　鄭松安　馬大莊　劉　森
張　均　黃敢莊　馬門潤　陳明堯　司徒泉　謝瑞璋
謝瑞勤　周衡石　周振惠　伍于贊　李錦耀　龔開順
馬大莊　方直民　馬允政　各五毫　梁　發　馬　杰
高　聰　蕭其升　廖平安　鄭明月　各二毛五

元發公司

YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD.
260-262 Pender St. E. Vancouver B.C.
Phone Doug. 5583

新到
新荔枝乾
錦盒糖羌
瓶頭蜜羌
錦盒嚴茶
檯山絲巾
貨靚價平

水仙花

本藥生精大藥學以扶危救急普救世人為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後又多名重一時及來埠英屬抱病求醫者屢屢營運醫活人良重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腰眼科脚氣咳喘瘧痢產婦花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外甲遠就醫者可將受病理由列明了知決能按症發藥應服痊愈并時學堂考究經驗各藥開列外甲每瓶加郵費帳

醫學博士李鶴傳

汪花柳毒濕斷根汁每瓶伍元　立止內傷吐血汁每瓶伍元　一掃光腳水
花柳入骨便毒汁每盒伍元　遠年梅毒汁每瓶伍元　立止心痛汁
每瓶伍元
痔疔橫痃生巢汁每盒伍元　急救橫紋癰疽汁每盒伍元　內消腫痛汁
每瓶伍元
立復虧損精丸每瓶伍元　腎虛陰虧腰痛酸軟每瓶伍元　三鞭補血汁
每盒伍元
立新兒胎每膏每盒伍元　久跌不倦合歡膏每盒伍元　消腫成脓汁每盒伍元
立止腸鼠痛汁每盒伍元　錦科經期腹痛丸每瓶伍元　赤帶濕疹汁每盒伍元
跌打逆魂止痛丸每只伍元　消骨痛藥水每瓶伍元　立消腫脚汁
每盒伍元
立愈拉氣斷根丸每瓶伍元　神效據癮內消汁每盒伍元　婦科產後腫汁每盒伍元
化濕消氣止秋丸每瓶伍元　光明退膜眼藥　每瓶伍元　接骨續科約膏每盒伍元

廣告

風濕腫痛接骨汁每盒伍元　遍身血毒痕痕汁每盒伍元　治應咽痛藥水每瓶伍元
跌打逆魂止痛散每服伍元　花柳合激兒毒汁每盒伍元　立止頭骨痛服伍元
立消腫毒名藥服每盒伍元　紅雲紅蜜汁每瓶伍元　科學丸每盒伍元　大藥丸每瓶
總名參茸三鞭補腎丸四兩庄每盒四元
Lee Hock Chow 11 Pender St W.
Vancouver B.C. Phone Douglas 3573L
花旗參　金耳環　茵陳跌打　正鞭胆
各項丸散藥汁大減價每元收入折
兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴傳內外方脈　雲高華安和堂參茸藥材發行

▲粵屬新聞▼

●東莞統委會

訂立助耕辦法

東莞訊　東莞某區統率委員辦事處政訓室主任田兆龍　近鑒于充當自衛團員者　多為農民　若抽調集訓勢必停頓耕作　壹方妨害團員家屬生活　他方影响國家生產　實非得計　特在二次區務聯席會議當中　提出「由區會通令各鄉民衆切實帮忙集訓團員家屬耕作案」已經大會通過　此帮助集訓團員家屬耕作辦法　亦已由區辦事處令飭各縣府及縣統率會　轉令各鄉民衆執行　茲錄其辦法如下

各鄉民衆義務帮助集訓自衛團員家屬農作辦法：第一條　本辦法以使被調集訓自衛團員之家屬生活　得以維持　使其安心受訓　並不致妨害戰時生產為宗旨　第貳條被調集訓自衛團員確係以農為業　其家屬因其離開而感耕作致荒棄或延遲之困難情形者　始適用本辦法　第三條　義務帮助集訓自衛團員家屬耕作　以甲為單位　如該甲有被抽調集訓團員　即由該甲長將該甲男婦壯丁　以在家務農者為限）按次輪派帮助該團員家屬農作　但確于農事繁忙時為限　並不得藉故籌欵僱人代替　第四條　各鄉保長應確實督勸各甲長民衆舉行　如有違背者　得由被調集訓團員或其家屬呈報縣府或統率會核辦　第五條　本辦法自文到之日起施行

台山五十發現鎢礦

台山函　城東五拾北邊蠻陂頭內土名凹仔　最近有大良鄉樵夫李某在該山發現鳥（旁金下仿此）礦　成績甚佳　壹時轟傳各地　故玄潭逕及山蕉坑兩鳥區採鳥工人　均遷往凹仔採鳥　目下每日採鳥鄉人　不下六七百人　八月九日　有茶基村馬某等四人　在凹仔山腰　採獲鳥石壹百八拾餘斤　售銀二百八拾餘元　足見成績之佳

美盛金鋪

MEE SHING
109 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone Sey. 9396L

十足金葉首飾
各廠大小鐘鏢
各欵眼鏡
代理開平明報
全年報費五元
五毛
司理鄧湛隆啓

義泰公司

泰泰泰泰泰泰書莊
G. HIGH CO.
500 Main & 208 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Canada

大幫抗戰新書　八折平沽
購書壹毛只收八仙　目錄印備奉贈

抵禦外侮與復興民族　一毛五

此乃蔣介石四年前在廬山訓話時所講長凡十餘萬言預言此次中日大戰中日軍備之比較禦侮策略及日軍之必敗此書可當蔣介石預言讀

第八路軍抗戰回憶錄　貳毛
中國共產黨真正的態度　叁毛
愛國新歌抗戰歌曲集　壹毛
國際形勢演變與中國抗戰　貳毛五
中蘇合作抗日論　壹毛　朱德傳　壹毛
抗戰必需的義勇軍　壹毛　新路線　壹毛
抗戰與建國　壹毛　毛澤東　貳毛

下列書報雜誌一律實價發售　無折

唐番華書報合用精緻便箋　三毛
東方雜誌三毛
台山縣圖五毛
東方四毛
中華書報四毛
新寧雜誌　毛半
香港循環報　壹毛
申報　五先
中華新地圖　九毛
台山華僑雜誌　毛半
探海燈小報　三張
大光報　壹毛
民國大地圖　壹元

▲信者得救
▲求子未得者注意　▲矛盾弱小者注意
▲男女心痛者注意
▲整軍經武丸每料銀四元
此丸滋陰種子助人身体發育使生殖器幹永遠雄偉夢遺滑精最效誠人類之救星也
▲遠近心痛茶每劑銀四元
此茶專治老幼新舊心痛若於痛作叫苦時服之收效尤速限壹劑斷根
序述製藥緣起　加拿大一懷仁氏余
島祖父曾從張永鳴大師習堪輿於江西
壹日召至巡撫衙論圖驗及醫事得巡
撫示此祖傳秘方屢試屢效活人無算余
心存濟世非是藉此圖利不然則黃六市
井之流製藥多種信口雌黃偽詐萬能無
病不愈其全一俗語謂公打死都能救
返生）壹不是發財捷徑何必偽製貳種
想明達君子當必大悟矣
本氏此次回加重作藥物奉贈茲由祖國
備辦鮮明生藥加工配製其效特速至半
農先牛諸藥勢雖奉贈轉由壽同春大藥
房繼辦茲獨一貫本氏在海外廿餘年原
有此祖良藥行世購藥者請先寄銀單
包支郵費COD不受如付出國仍照老
例按址直達可免過稅之煩

迅速　力備足　藥價之　函極多　情實可　憫茲幸　商准告　白等費　畧廉援　助以故　減收六　五折俾　得甘露　同沾但　每次不　得購過　三料

Y. Bing 1706½ 10 th Ave. Regina, Sask. Can.

輔行雜貨公司

新到
冬節送禮貨品
正牌的貨物
優美的質料
克己的平價
誠懇的態度
快捷的手腕
一切新舊顧客
行情部函索即寄

FOO HUNG COMPANY
129-131 Pender, St. E. Phone Sey. 3440 Vancouver, B. C.

裕德綸記

發行所
發行所
YEE LUN ARK KEE LTD.
534-6 Fisgard St. Victoria, B.C. Canada
P.O. Box 1155 Phone Empire 1631

（大宗冬節貨品發行）

新到
水仙花
新靚枝乾
糖薑蜜薑
錦盒名茶
各欵絲髮
各欵炮竹
貨靚價平
僑胞光顧
無任歡迎

白羊樓書莊

雲高華埠
Bok Young Low Book Shop
90 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

所有書籍
大廉價八折
包醫斷根白濁藥
水　每罐四元
目錄印備函索即奉

▲接整水龍

本號承接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整是為利便并以廉價相就華友光顧由喊線通知從速應命
▲喊線矢磨三九貳九
地布杭文披露
D. Drummond
207A Pender St. E. Vancouver, B. C.
Phone Sey. 3929
▲住家喊線 Fair. 3445Y

◎新到狗嘜原音唱碟

陳非濃　樊　梨　馬師曾
黎明鐘　花　一只　騷韻鑼　孔　雀　屏　一只
薛覺先　半生脂粉奴　一只　白駒榮
上海妹　白金龍之花園相罵　一只　倩影儂　金生挑盒之執手巾　一只
唐雪卿　十七嫁十八　一只　羅慕蘭　沙　三　少　一只
桂名揚　過江龍之借寶　一只　王醒伯
關影憐　琵琶動漢皇　一只　月兒　電　影　迷　一只
廖俠懷　拉車被辱　一只　小飛燕
肖麗章　俠女從軍　一只　月兒　花魂春欲斷　一只
白駒榮　呂文成　千里駒　薛覺先
關影憐　渴解相如　一只　關影憐
白駒榮　月兒　契爺豔史　一只
呂文成　小飛燕　銷魂柳之戲妻　二只
白玉棠　薛覺先　唐雪卿
千里駒　藕　絲　橋　一只
駱錫源　釣　金　龜　一只
鍾卓芳
以上俱是十寸双面狗嘜原音新欵唱片每只廉價沽銀八毛五仙不包寄費
每套均有唱曲番附送
ENG CHOW CO. 104 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲哥華五洲大藥房啓

墨杞云麵包公司

McGAVINS BUTTER KRUST BREAD
MADE PURELY FOR - YOU
Phone 28131　10642--100th St
EDMONTON, ALTA.

本公司創立多年最靚麵包及各色貨真價實久已馳在加拿大各大商設支店數十間華顧無任歡迎
茲將加西有本公司店之各埠署列于
舞市阻　點問
雷振打　雲高
卡技利　域多
列必珠　沙市
波鬧頓
駐點總公司

買紙料者注意

本公司常有各種紙料齊備·如包物圍紙·繩仔·信皮·紙筆墨·及學校·華友光顧·請留意焉：

Columbia Paper Co.
Vancouver, - Victoria,
哥林比亞紙公司

△二埠達權社民國廿年職員

社長　李來百　李焯偉
議長　蔣會可　李天立
書記　李奕仍　黃　連
交際　陳履權　黃石安
財政　蘇杜儀　李　漢
監督　李聖創　羅　壽
宣傳　余毓運　梁灼南
核數　黃禮富　宋昭懋
催收　梁廷袞　羅星全
調查　余穗和　李來仟
庶務　張明滉　劉希巒
駐尾路置埠書記　林文合　譚
評議員
林立權　黃　鉅　區育學　葉崇
葉文選　林三和　梁　郁　宋華
宋華達　吳錦昌　雷維碩　譚文
易　郁　梁華長

▲尾利慎血致公堂廿七年職員表

正會長　馮　昌　關崇駿
正書記　關榮國　李　扳
正外交　吳沛霖　梁　標
正監督　方　榮　關昌國
財政部　關國就　關崇進
催收員　張培振　黃洪光
核數員　關崇和　關　章
庶務員　麥　水　李滿興
正議長　張椿宏　張林潤
評議員　張杞梓　關國雅
馬　整　胡寬銘　關崇
張晃灌　胡　壬　張椿
梁瓊芳　關仲寧　張炳
梁　坤　黃希　張晃
張文裕　李汝洪　張鍇
梁金海　張進廷　黃
關煜勳　關煜勳　關勳